

ΝΕΑ ΤΟΥ GÖRLITZ



Ἑλληνική

ἔκδοσις



ΑΡΙΘ. 262.

ΠΕΜΠΤΗ 31 ΑΥΓ. / 13 ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ 1917

Verantwortlicher Herausgeber: E. Glauber, Görlitz.
Uebersetzt von Dionyssios Agapitos, z. Z. in Görlitz.
Druck und Verlag der Aktien-Gesellschaft Görlitzer
Nachrichten und Anzeiger, Görlitz, Demianiplatz 23/24.

Υπεύθυνος ἔκδοτης: Αἰμίλιος Γαλάουμπερ.
Μετάφραστὴς: Διονύσιος Π. Ἀγαπητὸς διαμένων ἐν Γερλίτς.
Ἐκτύπωσις καὶ ἔκδοσις ὑπὸ τῆς Ἐταιρείας Γερλίτσερ Νάχριχ-
τεν οὐντ Ἀνστάιγκερ, πλατεῖα Ντεμιάνι 23, 24, 25.

Η ΠΟΛΕΜΙΚΗ ΚΑΤΑΣΤΑΣΙΣ

Βερολίον, 10. Σεπτεμβρίου. (W.T.B.) Αἱ ἀγγλικά προ-
σπαθεῖα εἰς τὴν Φλάνδραν, αἱ ὁποῖαι ἐμελλον ἐκτὸς τῶν ἰδίων
σποπῶν νὰ συντελέσωσι καὶ εἰς τὴν ἀνακούφισιν τῶν βαρέως
πιεζομένων Ρώσων καὶ τὴν ὑποστήριξιν τῆς γαλλικῆς ἐπιθέ-
σεως τοῦ Βερντέν, ἔλαβον σύντομον τέλος. Τὰς ἐπιθέσεις ἀνα-
γνωρίσεως καὶ τὰς ἰσχυρὰς μερικὰς ἐπιθέσεις κατὰ τὴν νύκτα
τῆς 9. Σεπτεμβρίου δὲν ἐπιχολούθησε νέα μεγάλη ἐπιθεσις,
ὡς θὰ ἀνέμενέ τις. Οἱ Ἄγγλοι ἤρκεσθησαν εἰς ἀσθενεῖς μερι-
κὰς ἐπιθέσεις, αἱ ὁποῖαι πανταχοῦ ἀπεκρούσθησαν. Ὡσαύτως
τὸ πῦρ πυροβολικοῦ ἀπέκτριεν εἰς τινὰς μόνον θέσεις μεγαλυ-
τέραν σφοδρότητα. Ἐκ τῆς καταστροφικῆς συντριψέως τῆς
δευτέρας μεγάλης ἀγγλικῆς ἐπιθέσεως τῆς Φλάνδρας παρέλυσαν
ἐκεῖ ἡ ἀγγλικὴ ἐπιθετικὴ δύναμις καὶ παρ' ὅλας τὰς προσπα-
θείας τῶν Γάλλων πρὸ τοῦ Βερντέν καταθρονομασθῆναι ἢ γενικῆ
ἐπιθεσις τῆς Ἀνάττ καὶ εἰς τὸ δυτικὸν μέτωπον.

Ὡσαύτως εἰς τὴν Ἀρτουά ἡ πολεμικὴ ἐνέργεια ἦτο ἀσθε-
νής. Ὡσαύτως ἐσταμάτησεν ἡ ἐπιθεσις εἰς τὴν περιοχὴν τοῦ
Σεν Κεντέν. Τὰ πλησίον τῆς ἀρρικῆς Μαλακῶν ἀπολεσθέντα
χαρακώματα ἐπανεκτήθησαν. Μόνον ἀνατολικῶς τῆς Βιλλερξ ἀ-
πάτησαν τὴν γερμανικὴν γραμμὴν κατὰ ἓν μικρὸν τεμάχιον.

Ἡ νέα ἐπιθεσις τοῦ Βερντέν δεικνύει τὴν συνήθη εἰκόνα:
μικραὶ ἀρχικαὶ ἐπιτυχίαι, αἱ ὁποῖαι κατὰ μέγιστον μέρος ἐδου-
δεροῦνται πάλιν δι' ἀντεπιθέσεων, καὶ ἐπακολουθοῦντες μερι-
κὸ ἀγῶνες, οἱ ὅποιοι δύνανται νὰ παραταθῶσιν ἐπὶ πολλὰς ἡ-
μέρας καὶ ἔθρομάδας. Αἱ μερικαὶ μάχαι τῆς 19. Σεπτεμβρίου
ἔδωσαν πάλιν εἰς τοὺς Γερμανοὺς τὴν βορειοανατολικὴν ἄκρην
τοῦ δάσους Φὸς, ὡσαύτως ἐγένοντο ἀγῶνες εἰς τὸ δάσος Σὼμ
ὡς καὶ εἰς τὴν περιοχὴν τοῦ ὑψώματος Βῶ—Κρόύτς. Εἰς τὸ
δάσος Σὼμ οἱ Γάλλοι ἐπεχείρησαν τὴν 9. ὦραν τῆς ἑσπέρας
μῆν νῆαν ἐπιθεσιν, ἡ ὁποία ἀπεκρούσθη ἐν μέρει δι' ἀγῶνος
χειροβομβίδων. Αἱ γερμανικαὶ περιπόλοι συνέλαβον πολλὰς
αἰχμαλώτους, ὡς κατὰ τοὺς ἀγῶνας εἰς τὸ δάσος Φὸς καὶ πλη-
σίον τοῦ ὑψώματος 344. Ἐνταῦθα οἱ Γερμανοὶ ἐπεχείρησαν
τὴν 6. πρωΐνῃ ὦραν μίαν ἰσχυρὰν ἐπιθεσιν καὶ ἐβῆσαν μέ-
χρι τῶν γαλλικῶν θέσεων. Οἱ ὑπὲρ τοὺς 100 αἰχμάλωτοι, οἱ
ὅποιοι συνελέγησαν κατ' αὐτῇ, ἀνήκουσιν εἰς δύο διαφόρους
μεραρχίας.

Εἰς τὸ ἀνατολικὸν μέτωπον ἐγένοντο μόνον συμπλοκαὶ πε-
ριπλῶν εἰς τὸ μέτωπον τῆς Ρίγας μεταδὲ Ἀνατολικῆς θαλάσσης
τῆς καὶ Ντῆνα. Οἱ Ρῶσοι ἐργάζονται μετὰ σπουδῆς, ὥπως ὁ-
χωρωθῶσι καὶ ἀνατονεῶσιν τὰ τεμάχια τῶν.

Μεταξὺ τῶν κολλᾶδων Τρότους καὶ Ὀτινὸς οἱ Ρῶσοι καὶ

οἱ Ρουμῶνοι κατέβαλον ἀπεγνωσμένας προσπάθειάς, ὅπως ἀπο-
σπάσωσι πάλιν ἀπὸ τοῦ συμμάχου τὰς καταληφθείσας θέσεις.
Κατόπιν ἰσχυρὰς προπαρασκευῆς πυροβολικοῦ ἐπετέθησαν ἐπα-
νεκλημμένως ἐκατέρωθεν τῆς κοιλᾶδος τοῦ Ντοφτάν. Ὅλοι αἱ
ἐπιθέσεις τῶν ἀπεκρούσθησαν ἐν μέρει διὰ πεισματώδους ἀγῶ-
νος ἐκ τοῦ πλησίον. Εἰς τὴν Κόσνα οἱ Ρωσορουμῶνοι ἀπεκρού-
σθησαν δι' ἀντεπιθέσεων. Τῆν ἑσπέραν ἐπεχείρησαν πάλιν ἐπί-
θεσιν μεταξὺ Κόσνα καὶ Γκροτσίε, ἡ ὁποία ἀπέτυχε μετὰ με-
γάλων αἰματηρῶν ἀπωλείων τῶν ἐπιτιθεμένων. Ὅπου προσέτι
οἱ Ρωσορουμῶνοι ἐπεχείρησαν νὰ ἐπιτεθῶσι δι' ἀσθενεστέρων
δυνάμεων μέχρι δυνάμεις λόχου ἐκατέρωθεν τῆς κοιλᾶδος τοῦ
Κασίνου καὶ βορείως τῆς κοιλᾶδος τοῦ Σουσίτα, ἀπεκρούσθησαν
πανταχοῦ διὰ πυρὸς φραγμοῦ.

ΑΝΑΚΟΙΝΩΘΕΝΤΑ ΤΟΥ ΠΟΛΕΜΟΥ ΓΕΡΜΑΝΙΚΑ ΑΝΑΚΟΙΝΩΘΕΝΤΑ

Ἐπίσημον. Μέγα Στρατηγεῖον, 12. Σεπτεμβρίου 1917.

Δυτικὸν Θέατρον.

ΣΤΡΑΤΙΑ ΤΟΥ ΑἰΛΑΘΟΥ ΡΟΥΠΡΕΚΤ

Εἰς πολλοὺς τομῆς τοῦ φλάνδρικοῦ μετώπου, εἰς τὴν Ἀρ-
τουά βορείως τοῦ Σεν Κεντέν ἐνεδοξαμῶθη σημαντικῶς ἡ ἐνέρ-
γεια τοῦ πυρὸς κατὰ τὰς ἑσπερινὰς ὥρας. Πολλὰς ἐγένοντο
συγκρούσεις τοῦ πεζικοῦ εἰς τὸ προπεθῖον τῶν θέσεών μας.

ΣΤΡΑΤΙΑ ΤΟΥ ΚΡΟΝΠΡΙΝΤΣ

Κατόπιν ἰσχυρὰς ὁράσεως πυρὸς ἐπετέθησαν ἰσχυρὰ γαλλι-
κὰ τεμάχια ἀναγνωρίσεως ἐκατέρωθεν τῆς ὁδοῦ Σὼμ Πῦ—Σου-
αῖν εἰς τὴν Καμπανίαν, τὰ ὁποῖα ἀπεκρούσθησαν διὰ πυρὸς καὶ
ἀγῶνος ἐκ τοῦ πλησίον. Περιτῆλον εἰς χεῖράς μας αἰχμάλωτοι.

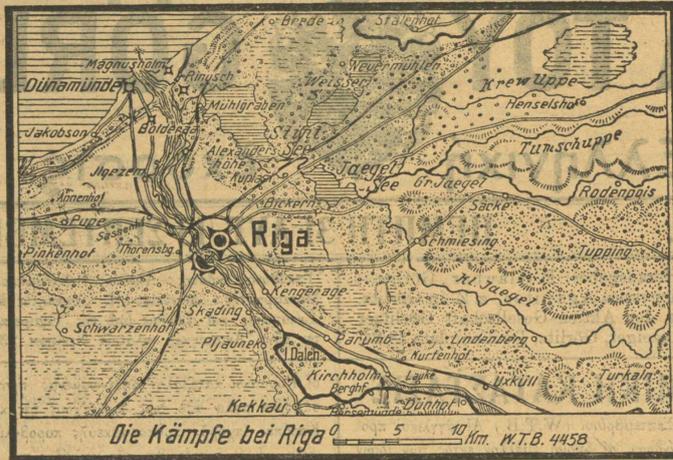
Κατερρίφθησαν 19 ἔχθρικά ἀεροπλάνα, ἐν ἑν τῶν ὁποίων
κατέρριψεν ὁ ἀνθυπολοχαγὸς Φὸς (46. ἐναέριος νίκη.)

Ἀνατολικὸν θέατρον.

ΜΕΤΩΠΟΝ ΤΟΥ ΠΡΙΚΗΝΙΟΣ ΛΕΟΠΟΛΔ ΤΗΣ ΒΑΡΙΑΣ

Εἰς πολλὰς θέσεις μεταξὺ τῆς Ἀνατολικῆς θαλάσσης καὶ
τοῦ Ντῆνα αἱ προφυλακαὶ μας ἀπῆλθον δι' ἀγῶνος ῥωσικὰ
τεμάχια ἀναγνωρίσεως.

Ὁ ἀριθμὸς τῶν αἰχμαλώτων ἀπὸ τὴν πλησίον τῆς Ρίγας
μάχην καθωρίσθη εἰς 8900· ἡ λεῖα ἀνέρχεται εἰς 325 πυρο-
βόλα, ἐκ τῶν ἧπιον τὸ ἓν τρίτον βαρέα, πολλοὶ φορτωμένοι
εὐρεῖς καὶ στενοὶ σιδηροδρομικοὶ συρμαὶ μεγάλα παρακαταθῆκα
ὕλικο μηχανάκιον, ὕλικο βολῆς καὶ τροφίμων, πολυάρθρια αὐ-
τοκίνητα καὶ λοιπὰ στρατιωτικὰ ὄργανα.



Χάρτης του πολεμικού μετώπου της Ρίγας.

ΜΕΤΩΠΟΝ ΤΟΥ ΣΤΡΑΤΗΓΟΥ ΑΡΧΙΛΟΓΟΣ ΙΩΣΗΦ

Μεταξύ Προύθου και Μολντάβα πολλές ζωηρά ενέργειαι πυροβολικῆς καὶ μάχαι ἀναγνωρίσεως.

Οἱ Ρῶσοι δὲν ἐξηκολούθησαν τὴν ἐπιθεσὶν των πλησίον τῆς Σόλκας. Νοτιοδυτικῶς τῆς Τερχοῦλ Ὀκνα ὁ ἔχθρος ἐπέτεθη πεντάκις ἐναντίον των γραμμῶν μας, ἀλλὰ οἱ αἱ ἐπιθέσεις του ἀπεκρούσθησαν μετὰ πολλῶν ἀπωλειῶν.

Μακεδονικὸν μέτωπον

Ἡ κατάστασις εἰς τὴν νοτιοδυτικὴν ὄχθην τῆς Ὀχρίδος δὲν μετεβλήθη σημαντικῶς.

Εἰς τὴν λεκάνην τοῦ Μοναστηρίου ἰσχυρότερον πῦρ παρά κατά τὸν τελευταῖον χρόνον.

(W.T.B.) ΛΟΥΥΤΕΝΝΤΟΡΦ

ΕΚ ΤΟΥ ΑΥΣΤΡΟΥΓΓΡΙΚΟΥ ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΩΣ

Βιέννη, 11. Σεπτεμβρίου.

Ἰταλικὸν θέατρον

Ἡ διακοπή τοῦ ἀγῶνος εἰς τὸν Ἰόντον ἐξακολουθεῖ. Καὶ ἐὰν σκοπεύωσιν οἱ Ἰταλοὶ νὰ συνεχίσωσι τὰς ἐπιθέσεις των, τὸ μέχρι τοῦδε ἀποτέλεσμα τῆς κατὰ τὴν 17. Αὐγούστου ἀρμαμένης ἐνδεκάτης μάχης τοῦ Ἰόντου εἶναι, ὅτι καὶ ἡ νέα αὕτη δοκιμὴ τῆς δυνάμεως τοῦ ἔχθρου οὐδέμιαν μεταβολὴν τῆς πολεμικῆς καταστάσεως εἰς τὸν νοτιοδυτικὸν μέτωπον ῥηθύνθη νὰ ἐπιφέρει, καὶ ὅτι μέχρις ὅρας ἡ μάχη σημαίνει ἀναμφιβόλως νέαν ἀποτυχίαν των Ἰταλῶν.

Ἐπὶ τοῦ ὄροπεδίου τοῦ Κάρστ ἡ κατάληψις τοῦ χωρίου Σέλο, τὸ ὅποιον κατὰ τὴν ἐναρξὴν των ἀγῶνων ἔκειτο εἰς τὴν πρώτην μας γραμμὴν, ἀποτελεῖ τὸ μόνον πλεονέκτημα, τὸ ὅποιον ἀπέκτησεν ὁ ἔχθρος. Ὅσα μεμονωμένα χαρακτηριστικά ἀπωλέσαμεν πρὸς στιγμὴν εἰς τὴν νοτίαν πτέρυγαν των ἐπὶ τοῦ Κάρστ θέσεων μας, ἐπανεκτήθησαν δι' ἀντεπιθέσεων. Ἐὰν οἱ ἄρχηγοὶ μας καὶ τὸ ἐπιτελεῖον των ἐδημιούργησαν τὴν βράσιν διὰ τὴν νικηφόρον ἀπέκρουσιν τοῦ ἔχθρου δι' ἀτρήτου καὶ ἐμβριθῶς ἐφαρμογῆς τῆς πολεμικῆς των πείρας, τὰ γενναῖα καὶ στρατευμάτα—καὶ μάλιστα εἰς τὴν πρώτην γραμμὴν ὅπως κἀντοτε τὸ πεζικὸν ὡς ὑφιστάμενον ἐνδόξως τὸν βαρῆτατον ἀγῶνα—ἀπέκτησαν πάλιν διαρκῆ καὶ παραδειγματικὴν δύσιν.

Ὅμοιος διέρρευσε νικηφόρος διὰ τοὺς γενναίους μας ἀγῶνες εἰς τὴν κοιλάδα τοῦ Βίπατς καὶ πλησίον τοῦ Γκέρτς, ὅπου οὐδὲ ἐν μόνον τμήμα χαρακώματος περιτλήθη εἰς ἔχθρικός χεῖρας.

Ἐπὶ τοῦ ὄροπεδίου Μπαίνσιτσα-Χάιλιγκενχαιστ οἱ Ἰταλοὶ ἔσχον ἀρχικὴν τὴν ἐπιτυχίαν, ἡ ὅποια ἠνάγκασε τὴν διοίκησιν μας νὰ μεταθέσῃ πρὸς τὰ ὀπίωσιν τὴν γραμμὴν τοῦ μετώπου μας ἐπὶ 15 χιλιομέτρων κατὰ 2 ἕως 7 χιλιομέτρα. Ἐκτοσὶ ἀπέτυχον οἱ αἱ προσπάθειαι τοῦ ἔχθρου, ὅπως διὰ ἰσχυρῶν ἐπιθέσεων κατὰ τοῦ ὄρους Σάν Γκαμπριέλε καὶ κατὰ τοῦ ὄρου ἀρειανολικῶς τούτου τομῆως μεταβαλῆ εἰς στρατηγικὴν ἐπιτυχίαν τὴν διὰ μεγάλων θυσιῶν ἀποκτήθην ἀρχικὸν ἑδαφικὸν του κέρδους.

Ἡ πολεμικὴ κατάστασις εἰς τὸν Ἰόντον οὐδόλως ἐπηρεάσθη ὑπὸ των γεγονότων πλησίον τῆς Βρς καὶ τῆς Μπαίνσιτσα. Ἰδίως ὁ ἀγὼν διὰ τὸ ὄρος Σάν Γκαμπριέλε θὰ ἀναφέρεται πάντοτε, ὅταν πρόκειται νὰ ἐξαρθῶσιν παραδείγματα πεισματώδους καὶ ἐνδόξου ἀγῶνος ἀμύνης.

Ἡ διάθεσις δυνάμεων ἐκ μέρους των Ἰταλῶν κατὰ τὴν 11. μάχην τοῦ Ἰόντου—48 μεραρχίαι ἐπὶ μόλις ἰσαριθμῶν χιλιομέτρων—δὲν εὐρίσκει ὁμοίαν τῆς εἰς ἑλας τὰς ἐπιθετικὰς μάχας τοῦ παχυσταίου πολέμου. Αἱ ἰταλικαὶ ἀπώλειαι εἶναι ἀνάλογοι πρὸς τὰς διατεθείσας δυνάμεις. Ἀνέρχονται—συμπεριλαμβανομένων των 20 000 αἰχμαλώτων—κατ' αὐστηρότατον ὑπολογισμόν εἰς 230 000 ἀνδρῶν, τούτεστι περίπου ἐν τέταρτον τοῦ ἑκατομμυρίου. Τὰ στρατεύματα τοῦ στρατηγοῦ φὸν Μπορόβιτς δύνανται νὰ στηρίξωσιν ἐπὶ τῆς τελευταίας ἐπιτυχίας τὴν ἀρίστην πέποιθην ὅτι καὶ εἰς τὸ ἐξῆς θὰ θρασυθῶσιν πρὸ τῆς νικηφόρου ἀντιστάσεως των οἱ αἱ ἐπιθέσεις τοῦ διὰ κατακτήσεις μαχομένου ἔχθρου.

Ἀλβανία.

Ὁ ἔχθρος ἐπέτεθη χθὲς μετὰ μεσημβρίαν ἐναντίον των ὄρειων θέσεων μας ἀνατολικῶς τῆς Πογκράντης καὶ ἀπεκρούσθη πανταχοῦ, εἰς δύο θέσεις δι' ὀρμητικῆς ἀντεπιθέσεως αὐτοσυγκριτικῶν ταγματῶν. Εἰς τὸν νοτίου τοῦ Βερατιου χῶρον τὰ τμήματά μας ἀσφαλείως ἀπέκρουσαν κατόπιν ζωηρῶν ἀγῶνων ἔχθρικά ἀνεγκυκλιὰ τμήματα. Μία ἰταλικὴ μοῖρα πλοίων

ἔβαλεν ἀπὸ τοῦ βορείου των ἐκβολῶν τοῦ Πογιόζα μέρος τὸ ἀρχαῖον, πλοῖον εἰς ἱστορικὰ ἀναμνηστικὰ μοναστήριον Πογιάνι, τὸ ὅποιον ἐδομαρδίσθη συγχρόνως ὑπὸ ἀεροπόρων, οἱ ὅποιοι ἐφόνευσαν πολλοὺς κατοίκους.

(W.T.B.) Ὁ ἀρχηγὸς τοῦ γενικοῦ ἐπιτελείου.

ΤΟ ΕΡΓΟΝ ΤΩΝ ΥΠΟΒΡΥΧΙΩΝ

Βερολίνον, 10. Σεπτεμβρίου. Ἐπίσημον. (W.T.B.) 1. Εἰς τὴν περί τῆς Ἀγγλίας ἐν ἀποκλειστικῇ ζώνῃ κατεβυθίσθησαν πάλιν ὑπὸ των ὑποβρυχιῶν μας 27 000 τόννων. Μεταῦ των βυθισθέντων πλοίων εὐρίσκοντο τὸ ὄπλισμένον ἀγγλικὸν ἀτμόπλοιον «Κόμριαν» με φορτὴν ἀνθράκων ἀπὸ Νιούπορτ διὰ Δουβλίνου, τὸ συνοδευόμενον ἀγγλικὴν ἱστιοφόρον «Κοόροφ», ὡς καὶ δύο πολὺ φορτωμένα μεγάλα ἀγγλικά ἀτμόπλοια, τὰ ὅποια ἀνῆκον εἰς σορμούς.

2. Ὑδροπλάνια κατεβυθίσθησαν τὴν 9. Σεπτεμβρίου, μετὰ μεσημβρίαν εἰς τὰς ἐκβολὰς τοῦ Ταμέσεως ἐν ἀγγλικὸν ἀτμόπλοιον.

Ὁ ἀρχηγὸς τοῦ ναυαρχ. ἐπιτελείου τοῦ στόλου.

Ὁ ΑΡΧΙΚΑΤΕΛΑΡΙΟΣ ΠΕΡΙ ΤΗΣ ΕΙΡΗΝΗΣ

(N.) Κατὰ τὴν ἀναχώρησιν τοῦ ἀρχικατελαρίου ἐν Στουτγκάρτης παρευρίσκειτο εἰς τὸν αὐτοβρομικὸν σταθμὸν πολὺ πλῆθος λαοῦ, τὸ ὅποιον ἐπευφύμει ζωηρῶς αὐτόν. Ὁ ἀρχικατελαριος εἶπεν ἀπὸ τοῦ παραθύρου τοῦ ὀχημάτος: Ἐπιζόμενοι, ὅτι θὰ ἔχωμεν εἰρήνην ἐντὸς τοῦ τρέχοντος ἔτους.

ΕΠΑΝΑΣΤΑΤΙΚΟΝ ΠΝΕΥΜΑ ΕΝ ΓΑΛΛΙΑ

(N.) Εἰς κατὰ τὴν 5. Αὐγούστου πλησίον τῆς Ζουβενκούρ συλληφθεὶς γάλλος αἰχμαλωτὸς κατέθεσε ἀνακρινόμενος, ὅτι πιστεῖται κατόπιν τῆς ἐν Παρισίους ἐπικρατούσης διαθέσεως μάλλον εἰς ἐπανάστασιν παρά εἰς τέταρτον πολεμικὸν χειμῶνα. Οὗτος ἐσχόπευεν νὰ λιποτακτῆσθαι προσεχῶς καὶ νὰ ἀκολουθήσῃ τὸ παράδειγμα πολλῶν συναδελφῶν του καὶ αὐτοῦ τοῦ ἀδελφοῦ του, οἱ ὅποιοι κερδίζουσιν ἀρκετὰ χρήματα εἰς ἐργαστάσια στρατιωτικῶν εἰδῶν. Τὰ ἀπαιτούμενα πιστοποιητικά εἶχε προμηθευθῆ ἤδη ἀπὸ τοῦ Παρισίου. Ὁ ἀδελφὸς του εὐρίσκειται πρὸ 15 μιλίων εἰς Παρισίους ὑπὸ ψευδώνυμον. Ἡ κυβερνήσις φαίνεται, ὅτι εἶναι πληροφορημένη περὶ τῆς εἰς τὴν χώραν ἐπικρατούσης διαθέσεως. Ὅλοι οἱ ἀστυνομικοὶ των Παρισίων ἔλαβον μήνιματα πολυβόλου εἰς Βενεσί. Ἐν ἀνάγκῃ θὰ κληθῶσιν Ἀγγλοὶ ἀντὶ των Ἀναμυτῶν πρὸς τήρησιν τῆς τάξεως. Ὁ αἰχμαλωτὸς εἶδεν εἰς Λυὸν 30 πολυβόλα εἰς τὸν αὐτοβρομικὸν σταθμὸν τὰ ὅποια ἦσαν προωρισμένα νὰ καθησυχάσωσιν ἐν ἀνάγκῃ τὸν γαλλικὸν λαόν.

Ἡ κρίσις ἐν Γαλλίᾳ

(Z.) Λουγκάνο, 11. Σεπτεμβρίου. Ὡς ἀναγγέλλεται ἐκ Παρισίων, ὁ μέχρι τοῦδε ὑπουργὸς των στρατιωτικῶν Πανλεβὲ ἔλαβε τὴν ἐντολήν νὰ σχηματίσῃ ὑπουργεῖον, ἀλλὰ μετὰ τὴν προὑπόθεσιν, νὰ σχηματίσῃ ἔθρικὸν μίκτον ὑπουργεῖον.

Ἡ 12. ΣΤΡΑΤΙΑ ΔΙΚΑΙΟΛΟΓΕΙ ΕΑΥΤΗΝ

(N.) Ἡ ἐπιτροπὴ των ἀντιπροσώπων των στρατιωτικῶν τῆς 12. στρατιάς, ἡ ὅποια ὑπερήσπισε τὴν Ρίγαν, ὑπέβαλεν εἰς τὴν ἐκτελεστικὴν ἐπιτροπὴν τοῦ συνδέσμου των ἐργατῶν καὶ στρατιωτῶν ἔκθεσιν περὶ των γεγονότων τοῦ μετώπου τούτου.

Ἡ ἔκθεσις αὕτη λέγει τὰ ἑξῆς: Ὁ Μπρουπλόφ εἰδοποιήθη πρὸ πολλοῦ ὑπὸ ἐκτάκτου ἀντιπροσωπείας, ὅτι τὸ ῥωσικὸν μέτωπον τοῦ Ντῦνα εἰς τὴν περιοχὴν τῆς Ρίγας δὲν ὑποστηρίζεται ἀρκετὰ καὶ ὅτι θὰ ῥηθύνεται εὐκόλως νὰ διασπασθῇ. Εἰς τοὺς ἀπεσταλμένους ἐδόθη ἡ ἀπάντησις, ὅτι εὐθὺς ὡς τὸ στρατηγεῖον θὰ ἐλάμβανεν εἰδήσεις, ὅτι οἱ Γερμανοὶ προπαρασκευάζουσιν ἐκεῖ ἐπιθέσιν, θὰ ἐντυχέτο αἰσῶσις τὸ μέτωπον τοῦτο.

Ἐν τούτοις οὐδὲν μέτρον ἐλήφθη ἐν τῇ μεταξύ, καὶ ὁ γερμανικὸς στρατὸς ἦτο πολυαριθμότερος εἰς τὸν τομέα, εἰς τὸν ὅποιον ἐγένετο ἡ διάσπασις. Ἀφοῦ οἱ Γερμανοὶ εἶχον συγκεντρώσει μέγαν ἀριθμὸν πυροβολαρχιῶν, ἐπέτεθησαν σορμῶς κατὰ τῆς ἐκ χεῖρας ἐξήττημένον στρατευμάτων συγκεμημένης στρατιάς. Οἱ Γερμανοὶ ἐνῆργον ἀκρίβως οὐ μόνον ποὺ οἱ Ρῶσοι ἦσαν ἀσθενέστεροι, ἀλλὰ κατεῖχον καὶ ἀκρίβεις πληροφορίες περὶ των θέσεων των ῥωσικῶν πυροβολαρχιῶν, αἱ ὅποια οἱ αἱ ἐπέτεθησαν ἐντὸς ἄλλῃου ἐκτὸς μίχης. Τὰ γερμανικὸν πῦρ ἦτο ἀνεκούστου σοφοδότητος καὶ διὰ ἀποτικτικὰ ἀέρια ταυτῆς χημικῆς συνδέσεως, ὅστε (ἐνταῦθα εἶχε περικοπῆ τὸ τηλεγράφημα) ἦσαν ἀνωφελῆ. Τὸ γερμανικὸν πῦρ κατέστρεψεν ἐντὸς ἄλλῃου ἑλὰ τὰ τηλεφῶνα, τηλεγράφους, παρατηρητήρια καὶ αἱ ῥωσικαὶ πυροβολαρχίαι ἔβαλον χωρὶς κανένα ὑπολογισμόν, σχεδὸν χωρὶς νὰ θάλαψωσι τὸν ἔχθρον. Ὁ στρατηγός, ὁ ὅποιος ἔλαβε τὴν ἐντολήν, νὰ ἐπανορθώσῃ τὴν στρατηγικὴν κατάστασιν, διέταξε τὴν μεραρχίαν νὰ βαθίσῃ εἰς τὸν τόπον τῆς διαρρήξεως τοῦ μετώπου, ἀλλὰ ὁ διοικητὴς τῆς μεραρχίας δὲν ἐξετέλεσε τὴν διαταγὴν.

Ἡ ἔκθεσις λέγει περαιτέρω, ὅτι ἀντὶ ἑλὰ τὰ στρατεύματα νὰ ἐκτελεσῶσιν ἐπιθεσὶν ἀντεπιθεσιν, ἐπέτελλον μεμονωμένως κατὰ των Γερμανῶν, οἱ ὅποιοι κατέβαλλον αὐτὰ τὸ ἐν μετὰ τὸ ἄλλο. Στρατιῶται καὶ ἀξιωματικοὶ ἐπολέμησαν ῥωμικῶς. Πολλὰ τμήματα ἠρνήθησαν νὰ ὑπακούσωσιν εἰς τὴν διαταγὴν τῆς ὑποχωρήσεως, διότι ἐπίστευον εἰς προδοσίαν τῆς ἀνωτάτης διοικήσεως.

Ὁ σύνδεσμος των ἐργατῶν καὶ στρατιωτῶν ἀπεφάσισε μετὰ τὴν λήμην τῆς ἐκθέσεως ταύτης, νὰ ζητήσῃ παρὰ τῆς κυβερνήσεως τὸν σχηματισμὸν ἐπιτροπῆς ἀνακρίσεως, ἀποτελουμένης ἀπὸ ἀντιπροσώπων τῆς δημοκρατικῆς καὶ τῆς στρατιωτικῆς ὀργανώσεως.

Ἡ ΕΡΙΣ ΜΕΤΑΞΥ ΚΕΡΕΝΣΚΙ ΚΑΙ ΚΟΡΝΙΛΩΦ

(N.) Πετρούπολις, 10. Σεπτεμβρίου. (Τηλεγρ. τοῦ τηλ. πρακτορ. Πετρούπολεως.) Αἱ ἐφημερίδες πραγματευομένη συντόμως τὴν ἐρίαν τῆς προσωρινῆς κυβερνήσεως πρὸς τὸν ἀρχιστρατηγὸν Κορνιλωφ.

Ἡ «Ἰσθόσια», τὸ ὄργανον τοῦ συνδέσμου των ἐργατῶν καὶ στρατιωτῶν, εἶναι τῆς γνώμης, ὅτι ἡ ἔνωσις ὅλων των δυνάμεων τῆς ἐπαναστατικῆς δημοκρατίας εἶναι περισσότερον ἢ ἄλλοτε ἀναγκαῖα.

Ἡ «Νεγάν» γράφει: Ἐξήκμηθῃ βαρεῖα ἀπόπειρα κατὰ τῆς ῥωσικῆς ἐλευθερίας. Ἡ ἐφημερίδα συμβουλεύει ἡσυχίαν καὶ ὑποστήριξιν τῆς κυβερνήσεως καὶ προτρέπει ὅλους τοὺς πολίτας, νὰ μείνωσιν εἰς τὴν θέσιν των κατὰ τὴν στιγμὴν ταύτην τοῦ κινδύνου θανάτου διὰ τὴν Ρωσίαν.

Ἡ «Ρίγες» ἐκφράζει τὴν ἐπιθυμίαν, ὅτι καὶ τὰ δύο μέρη θὰ εἶναι λογικά καὶ δὲν θὰ θελήσωσιν νὰ ἐξωθήσωσι τὰ πράγματα εἰς ἐμφύλιον πόλεμον.

Ἡ «Νοβίγιε Βρέμμα» γράφει, ὅτι ἡ χώρα εὐρίσκειται πρὸς ἄβυσσον διαλύσεως. Ὅλοι αἱ ἐσωτερικαὶ ἐρίδες καὶ αἱ πολιτικαὶ διαφοραὶ πρόμηνε ἐπρεπε νὰ λησμηθῶσιν πρὸ τοῦ προβλήματος τῆς σωτηρίας τῆς πατρίδος.

Ο ΑΡΧΙΣΤΡΑΤΗΓΟΣ ΚΛΕΜΠΦΟΦΚΥ ΚΑΤΑ ΤΟΥ ΤΕΤΑΡΤΟΥ ΠΟΛΕΜΙΚΟΥ ΕΤΟΥΣ

(Ζ.) Βερολίνο, 10. Σεπτεμβρίου. 'Η «Λοκάλαντσαίγκερ» γράφει ἐπ' ευκαιρίᾳ τῶν ἐν Ρωσσίᾳ γεγονότων: Τὸν νέον ἀρχιστράτηγον Κλεμπόφσκυ, εἰς τὸν ὁποῖον διετάχθη νὰ παραδώσῃ τὸ ἀξίωμα τοῦ ὁ Κορνιλῶφ, καὶ ὁ ὁποῖος μέχρι τοῦδε ἦτο διοικητὴς τοῦ βορειοδυτικοῦ μετώπου, χαρακτηρίζεται μίᾳ ὀλιωσίᾳ, τὴν ὅποیان ελεγε: Δώσει πρὸ τεσσάρων εβδομαθίων εἰς μίαν ἐπιτροπὴν στρατιωτῶν, ἣ ὁποία εἶχε διαμαρτυρηθῆ ἑναντίον τετάρτου πολεμικοῦ χειμῶνος. 'Ο Κλεμπόφσκυ εἶπεν: 'Ἐκστρατεία κατὰ τὸν ἐπόμενον χειμῶνα ἀποκλείεται, διότι λίαν προσεχῶς θὰ ἀποφασισθῆ ἡ ἔκβασις τοῦ πολέμου. 'Η παρούσα στιγμή τοῦ πολέμου εἶναι ἐν πάσῃ περιπτώσει πολὺ σοβαρὰ καὶ ἐπαίξασεν τὴν ὑπαρξίν τῆς Ρωσσίας (ἡνῶσε τὴν ῥωσικὴν ἐπιθεσίαν εἰς τὸ νοσηρολογικὸν μέτωπον). 'Οπωσδήποτε τὸ ζήτημα τῆς εἰρήνης εἶναι καὶ μένει ζήτημα τοῦ λίαν προσεχῶς μέλλοντος.

ΣΤΡΑΤΙΩΤΙΚΟΝ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΝ ΕἰΣ ΠΣΚΩΦ

(Ζ.) Καρλσρούη, 10. Σεπτεμβρίου. Κατὰ τηλεγράφημα ἐκ Πετρούπολεως ἐγένετο εἰς Πακῶφ ῥωσικῶν στρατιωτικῶν συμβούλιον, εἰς τὸ ὁποῖον ἔλαβον μέρος ὁ Κερένσκυ, ὁ στρατηγὸς Κορνιλῶφ, ὁ στρατηγὸς Λετανίτσκι, ὁ στρατηγὸς Πάρασκυ καὶ ὁ ναύαρχος Ρομανόφ. 'Απερασίθη, ὅπως ἰδρυθῶσαν ἰσχυραὶ θέσεις ἀμύνης εἰς τὸν νοτίως τῆς Ρίγας τομέα, ὅπως σταματήσῃσι τὴν γερμανικὴν προέλασιν. 'Η Περίαιος θὰ ὀχυρωθῆ ἔσπευσμένως περισσώτερον κατὰ ζήτην καὶ θάλασσαν. (Σ.Σ. Τὸ ἐνταῦθα ἀναφερόμενον στρατιωτικὸν συμβούλιον ἐγένετο φυσικὰ πρὸ τοῦ ὕπὸ τοῦ Κορνιλῶφ ἀποπειραθέντος πραξικοπήματος.)

'Η «Μόρνιν Πόστ» ἀναγγέλλει ἐκ Πετρούπολεως, ὅτι συνεπία τῶν γεγονότων τὸ μετώπου τῆς Ρίγας ἐτέθησαν εἰς διαθεσιμότητα 2 διοικητὰ συντάγματων καὶ 32 ἀνώτεροι ἀξιωματικοί. Κατὰ τοῦ 3. συντάγματος πεζικοῦ τῆς Πετρούπολεως καὶ τοῦ 2. συντάγματος πεζικοῦ τῆς Βεβάλ διετάχθησαν ὑπὸ τοῦ Κορνιλῶφ πενταρχικὰ καὶ δικαστικὰ μέτρα ἐνεκα πρώου ἐκκενώσεως τῆς κεφαλῆς τῆς γερύρας τῆς Ρίγας.

Η ΣΤΑΣΙΣ ΤΩΝ ΚΟΖΑΚΩΝ

(Ζ.) Ρότερνταμ, 11. Σεπτεμβρίου. Τὸ Ρόύτερ ἀναγγέλλει σήμερον ἐκ Πετρούπολεως τὰ ἑξῆς:

'Ο ἑρσῖνα ἀδέχθη σήμερον ἀποστολὴν Κοζάκων, ἣ ὁποία ἐδῆ λωσαν, ὅτι θεωρεῖ ὡς πατριωτῶν τῆς καθήκον, νὰ ἀποσοδήσῃ τὸν ἐμφύλιον πόλεμον καὶ νὰ συντελέσῃ εἰς τὴν διευθέτησιν τῆς συγχρούσεως μεταξὺ τοῦ Κορνιλῶφ καὶ τῆς προσωρινῆς κυβερνήσεως. Πρὸς τὸν σκοπὸν τοῦτο ἡ ἀποστολὴ αὕτη μεταβαίνει σήμερον εἰς τὸ μέγα στρατηγεῖον.

ΤΑ ΣΤΡΑΤΕΥΜΑΤΑ ΤΟΥ ΚΟΡΝΙΛΩΦ

ΒΑΛΙΖΟΥΣΙΝ ἘΝΑΝΤΙΟΝ ΤΗΣ ΠΕΤΡΟΥΠΟΛΕΩΣ

(Ζ.) Χάγη, 11. Σεπτεμβρίου. Τηλεγράφημα τοῦ πρακτορείου Ρόύτερ ἐκ Πετρούπολεως τῆς ἐσπέρας τῆς χθὲς πληροφορεῖ τὰ ἑξῆς:

'Ἐπὶ τῆς σιδηροδρομικῆς γραμμῆς μεταξὺ Λούγκα καὶ Πετρούπολεως κατεστράφησαν αἱ σιδηροτροχίαι. Λέγεται, ὅτι τὸ πρῶτον τμήμα τῶν στρατευμάτων τοῦ Κορνιλῶφ εὐρίσκειται εἰς τὴν Λούγκα (εἰς ἀπόστασιν 100 περίπου χιλιομέτρων ἀπὸ τῆς πρωτεύουσος), ὅπου εὐρίσκονται τμήματα τοῦ κυβερνητικοῦ στρατοῦ. 'Η καλυμένη ἑ' Ἀγρία Μερραργία, τὴν ὁποῖαν διήφιων ὁ Κορνιλῶφ, ἐξεκίνησεν ἀπὸ τὴν Πακῶφ καὶ βαδίσει πρὸς τὴν Πετρούπολιν. Αὕτη ἔφθασεν εἰς τὸν σταθμὸν Βυρίτσα (54 περίπου χιλιόμετρα ἀπὸ τῆς Πετρούπολεως) πλησίον τῆς

σιδηροδρομικῆς γραμμῆς Πετρούπολις—Ρυμῖνσκι, εἰς τὴν ὁποῖαν διεκόπη πᾶσα σιδηροδρομικὴ κυκλοφορία.

Ἡ ΓΕΡΜΑΝΙΚΗ ΑΠΑΝΤΗΣΙΣ ΠΡΟΣ ΤΟΝ ΠΑΠΑΝ

'Η «Μπερλίнер Τάγκενבלατ» γράφει τὰ ἑξῆς: 'Η γερμανικὴ ἀπάντησις εἰς τὴν νόταν τοῦ Πάπα ἢ ἀποσταλῆ ὅπως ἀκούομεν, κατὰ τὰς λίαν προσεχέας ἡμέρας. 'Η δημοσιεύσεις τῆς θὰ ἐπακολουθήσῃ μετὰ τὴν παρέλευσιν τῆς συνήθους προθεσμίας. Περὶ τῶν συζητήσεων, τὰς ὁποίας διεξήγαγεν ἡ «ὕπὸ τὸν ἀρχιαρχιεπίσκοπον ἐλευθερὰ ἐπιτροπὴ» ἐπὶ τῆς ἀπάντησεως πληροφοροῦμεθα, ὅτι ἀπετέλεσαν τὸ ἀντικείμενον ἀσυνήθως ζυγρῶν συζητήσεων τῶσον αἱ γενικαὶ ἀπόψεις ἔσον καὶ ἡ διατύπωσις τῆς ἀπάντησεως. 'Η ἀπάντησις θὰ εἰσέλθῃ κατὰ τὸ λεπτομερέστερον καὶ εἰς τοὺς πολεμικοὺς σκοποὺς τῆς Γερμανίας, τούταντιον δὲν θὰ καθορισθῇ, περισσώτερον παρ' ὅσον ἐγένετο μέχρι τοῦδε τοὺς γερμανικοὺς ἄδρους ἔσον ἀφορᾷ τὸ Βέλγιον. Λέγεται, ὅτι θὰ ἀναφέρεται εἰς τὴν ἀπάντησιν, ὅτι δὲν θὰ ἐπιτραπῆ ἐν ὁδομαῖ περιπτώσει νὰ γήνη τὸ Βέλγιον «βρετανικῶν προπύργιον ἐπὶ τῆς ἡπειρωτικῆς Εὐρώπης.»

(Ζ.) Χάγη, 11. Σεπτεμβρίου. 'Ο ἀνταποκριτὴς τοῦ «Ἠνωμένου Τύπου» ἐν Ρώμῃ ἰσχυρίζεται, ὅτι ἔμαθεν ἀπὸ τὸ Βατικανόν, ὅτι ἀναμνηστικὸν ἐκεῖ μετὰ πεποιθήσεως, ὅτι ἡ ἀπάντησις τῶν κεντρικῶν δυνάμεων θὰ περιέχῃ ὠρισμένους ἄδρους εἰρήνης. 'Ἐπίσης, ὅτι ὁ Πάπας εἶναι τῆς ἰδέας, ὅτι πρὸ τῶν Χριστουγέννων θὰ ἀρχίσωσι αἱ διαπραγματεύσεις καὶ ὅτι κατὰ τὰς ἀρχὰς τοῦ 1918 θὰ ἔχῃ ἐξασφαλισθῆ ἡ εἰρήνη.

ΠΑΡΑΤΗΝΣΙΣ ΤΟΥ ΡΩΣΣΙΚΟΥ ΥΠΟΥΡΓΕΙΟΥ

(Ζ.) Ρότερνταμ, 11. Σεπτεμβρίου. Τὸ πρακτορεῖον Ρόύτερ ἀναγγέλλει ἐκ Πετρούπολεως, ὅτι συνεπία τοῦ ὕπὸ τοῦ Κορνιλῶφ πρὸς τὴν κυβέρνησιν ἀπευθυνθέντος τηλεγράφου παρατήθη ὁλόκληρον τὸ ὑπουργεῖον. 'Ο ὑπουργοὶ ὀλοῖον νὰ ἀφῆσιν εἰς τὸν Κερένσκυ πλήρη ἐλευθερίαν ἐνεργείας, 'Ολοὶ οἱ ὑπουργοὶ διατηροῦσι προσωρινῶς τὰ χαρτοφυλάκιά των. Σήμερον τὴν πρωτὴν ἐπεκράτει ἡσχίαν ἐν Πετρούπολει.

'Η κυβερνητικὴ κρίσις ἐξακολουθεῖ

(Ν.) Παρίσι, 12. Σεπτεμβρίου. (Χαδῆς). 'Ο Παινλεβὲ κατέθεσε τὴν ἐντολὴν τοῦ σχηματισμοῦ τοῦ ὑπουργείου, διότι δὲν κατώρθωσε, νὰ σχηματίσῃ ὑπουργεῖον ἐθνικῆς ἐνότητος.

(Ν.) Παρίσι, 12. Σεπτεμβρίου. 'Ο Πουανκαρέ παρεκάλεσε τὸν Παινλεβὲ, νὰ ἐξακολουθήσῃ τὰς προσπάθειάς του πρὸς σχηματισμὸν τοῦ ὑπουργείου. 'Ο Παινλεβὲ ἐξήχησε προθεσμίαν, ὅπως ἀκεφήθ.

ΤΟ ΚΙΝΗΜΑ ΤΟΥ ΚΟΡΝΙΛΩΦ

(Ν.) Πετρούπολις, 11. Σεπτεμβρίου, (Γηλ. πρακτ. Πετρούπολεως). 'Ἐξ ἐγκόρου πηγῆς πληροφοροῦμεθα, ὅτι τὸ ὕπὸ τοῦ Κορνιλῶφ διοργανωθὲν ἐπαναστατικὸν κίνημα ἀποδοκιμᾶζεται ὀφ' ὀλοκληρῶν σχεδίων τοῦ στρατοῦ τῆς ἔγρας καὶ τῆς θαλάσσης καὶ ὅτι ταχέως θὰ ναυαγήσῃ. 'Ολοὶ οἱ ἀρχηγοὶ τῶν μετώπων, ἐξαιρέσει τοῦ στρατηγοῦ Ντενικιν, ἐδῆλωσαν, ὅτι μένουσι πιστοὶ εἰς τὴν κυβέρνησιν.

ΠΛΑΤΕΙΑ ΤΑΧΥΡΟΜΕΙΟΥ ΒΙΝΕΡ ΚΑΦΦΕ ΠΕΜΗΤΗ 13 ΣΕΠΤΕΜΒΡ.

Ἔραν 8¼ ἐσπέρας

Μέγα στρατιωτικὸν κινεζότο

Ἐν περιπτώσει κακοκαιρίας ἐντὸς τοῦ μαρφενεῖου.

'Ἐννοικίετται ἀμέσως ἐπιπλ. δωμ. μετὰ ἰδιαίτερας εἰσόδου. Μίττελ-στράσσε 19. πατέρ, ἀντὶ 20 μ. κατὰ μῆνα μετὰ καφεῆ.

'Ἐννοικίετται καλῶς ἐπιπλ. δωμ. λάντεςχρον-στράσσε. Πληροφορία Κριστόφ-Λύντερ-στράσσε 2 483 I. δ.